



为提高企业的节水效率，维多利亚州政府现在推出了一系列产品的返款计划。未来四年，政府承诺拨款 4 千万元，用以进一步向全州居民和小企业推广节水返款计划。

持有当前有效的澳大利亚工商营业代码（ABN）、相当于全职的员工人数不超过 20 人，且属于城镇供水网用户的小企业均可参与生态维多利亚节水返款计划（Living Victoria Water Rebate Program）。

本说明手册详细罗列了 2011 年 7 月 19 日至 2013 年 6 月 30 日的两年间，各小企业在符合条件的基础上可获得的返款和服务类型。表 1 中列出了符合申请资格的产品及申请返款的基本条件。

为达到小企业返款标准，您的企业必须满足以下条件：

- 营业场所须缴纳非住宅（即商业）水费。
- 在 2011 年 7 月 19 日至 2013 年 6 月 30 日间，为得到供水服务的场所购置并安装符合申请资格的节水产品或服务；
- 企业须持有当前有效的 ABN，且相当于全职的员工人数不超过 20 人；
- **在返款计划实施期间，符合申请资格的用户只能为自己的企业申请一项小企业返款；**
- 为了能使符合这些条款及条件的产品（在 2011 年 7 月 19 日至 2013 年 6 月 30 日间购置的产品）能获得还款，所有返款申请最迟须在 2013 年 9 月 30 日提交至您所属的供水商处，以及
- 企业申请的返款额将以产品或服务费用与安装费用的总价计算。

## 返款申请额

每个符合申请资格的企业可获得的返款额为总费用的 50%，最高不超过 2000 元。符合申请资格的产品及服务列在相关条款及条件的目录 1 中。符合申请资格的部分特定产品和服务只能用于更换或更新更高效的同类产品或服务。表中已详细注明。

返款申请可含有一个或多个目录 1 所列的符合申请资格的产品或服务。所有收据均须包含所购产品或服务的详细资料。

## 雨水收集箱

雨水收集箱须连接马桶和/或洗衣房，或企业全年使用的其它用水设施，才符合返款要求。安装雨水收集箱时，必须同时连接到相应的用水设施。

设计和工艺均符合相关的澳大利亚国家标准的雨水收集箱，才可申请本计划的返款。2012 年 7 月 1 日后申请返款的雨水收集箱，必须持有该日期前相关的澳大利亚国家标准合格认证。请向您的集水箱供应商查证，以确保集水箱达到相关的澳大利亚国家标准。

**若需获取更多信息和领取申请表，请您：**

- > 拨打可持续发展与环境保护部（Department of Sustainability and Environment）电话：136 186。
- > 访问政府网站 [www.water.vic.gov.au](http://www.water.vic.gov.au)
- > 联系所在地供水商
- > 咨询节水产品零售商

## 申请返款须知

### 我如何申请返款？

您可在所在地的城镇供水网点、节水产品供应商、五金店、水管系统供应商、园艺用具零售商和供水商处领取申请表，也可登录 [www.water.vic.gov.au](http://www.water.vic.gov.au) 下载，还可拨打 136 186 向可持续发展与环境保护部索取。

### 哪些企业符合条件申请返款？

持有当前有效的澳大利亚工商营业代码（ABN）、相当于全职的员工人数不超过 20 人、企业经营场所由城镇供水网供水，且缴纳非住宅/商业水费的企业均可享受返款计划。

### 为何制订产品目录？

由于小企业遍布维多利亚州各地，制订目录列出符合申请资格的产品，可细化返款计划对不同企业提供的产品类型。使用目录还可经常对返款计划和符合返款条件的产品类型进行审查。

### 为何产品目录不对各类型产品设置返款定额？

小企业返款额是以企业购置、安装符合申请资格的产品总费用计算的。小企业返款额等于总费用的 50%，最高不超过 2000 元。也即是说，企业可尽量安装多个产品，最大限度地提高节水效能，而非安装单一或少量产品。同时，如果组合安装符合申请资格的多个产品能够达到最大节水效能，企业也会乐于安装。

### 我可申请多少次返款？

您只能为您的企业申请一次返款，申请可包含多个同样的产品或多类产品组合。但每个企业只有一次获得返款的资格。

### 如果初次申请的返款额低于 2000 元的上限，我能否再次申请返款？

不能，您只能申请一次。即使申请额低于 2000 元的上限，也不得再次申请。

### 产品要在什么时限内购买和安装？

2011 年 7 月 19 日后至 2013 年 6 月 30 日前购置并安装的产品均符合产品目录所述的申请资格。一切返款申请均须在 2013 年 9 月 30 日前提交。

### 我在甚麽情况下需要聘用水管工？

根据《2008年管道安装条例》（Plumbing Regulations 2008），当产品、管道材料费和劳务费总价在 750 元或以上，则必须由持证水管工进行安装并由其出具水管行业委员会（PIC）循规证明。产品包括雨水收集箱、双冲式马桶、永久性灰水处理系统、热水再循环系统及条例规定的其它产品。

### 什么是 PIC 证明？

PIC 证明是由持证水管工开具的水管行业委员会的循规证明。若相关产品及相应的水管工服务费的总价在 750 元或以上，提交返款申请时就须附带 PIC 证明。您可在施工完成后向水管工索取 PIC 证明。

### 如果购买集水箱但不将其连接至马桶、洗衣房或其它全年使用的用水设施，还能否获得返款？

不能。将雨水收集箱连接到马桶和/或洗衣房，或其它全年使用的用水设施后，节水效能最高。因此，只有连接到马桶和/或洗衣房，或连接到企业其它全年使用的用水设施时（花园设施除外），雨水收集箱才能获得返款。

### 返款申请是否需要附带购买收据和安装服务证明？

是的。产品购买收据原件、水管工服务费收据和 PIC 证明（若有需要）必须与申请表一并提交。详见申请表上的说明。

### 返款如何支付？

返款会以信用额的形式记入下一张水费单；或通过电子转账（EFT）支付，但须由申请人提出要求，并在申请表中填写转账所需资料。此类款项的支付将在 10 - 12 周内完成。您必须告诉供水商您希望以什么方式接收返款。

表 1. 符合申请资格的产品及服务目录

符合申请资格的产品或服务	条件及最低标准
雨水收集箱	雨水收集箱总容量不低于 2000 升，同时连接马桶、洗衣房或其它全年耗水的经营性设施。雨水收集箱的设计和工艺须达到相关的澳大利亚国家标准。
双冲式马桶	更新的双冲式马桶须带WELS三星或更高级节水标志，返款仅适用于更换现有马桶设备。
预冲式喷嘴	更新的喷嘴流量不得高于 6 升/分钟，带WELS六星节水标志，返款适用于更换现有预冲式喷嘴。
节水洗衣机	家用型 – 须带WELS五星或更高级节水标志及四星节能评级，返款适用于更换现有洗衣机。 商用/工业用 — 须为滚筒式，使用变频技术而非双动力，返款适用于更换现有洗衣机。
商用玻璃清洗机	玻璃清洗机须循环用水，需带有循规证明或符合澳大利亚食品行业的相关标准。返款适用于更换现有玻璃清洗机。
节水洗碗机	洗碗机须带WELS四星或更高级节水标志，需带有循规证明或符合澳大利亚食品行业的相关标准，返款适用于更换现有洗碗机。
无水炒锅炉灶	返款适用于更换现有炒锅炉灶。
商用高压水流清洗器	高压水流清洗器的流量不得高于 9 升/分钟。
无水或低水流小便池	带WELS五星或更高级节水标志的无水小便池符合申请资格，返款适用于更换或更新现有小便池。
淋浴花洒	淋浴花洒须带WELS三星或更高级节水标志，水流量不得高于 9 升/分钟，返款适用于更换一个或多个现有淋浴花洒。
淋浴花洒定时器/自动关水阀	须具有根据预定时间关闭淋浴花洒或其它用水设施的功能。
永久性灰水处理系统	灰水处理系统必须是经环保部（EPA）认证并在 <a href="http://www.epa.vic.gov.au">www.epa.vic.gov.au</a> 网上列出的系统
连接主水管的马桶冲水阀	对现有马桶进行更新采用冲水阀后，须等同于 6/3 升的冲水效能。
管理用水的水计量器/测量表	用于监测企业特定部门用水量的水计量器/测量表。
水流量控制装置	水流量控制装置须将流量限制在 9 升/分钟或更低
热水再循环装置	装置可将冷水送回企业的供水系统，避免热水管道中的冷水流失以造成浪费。
带滚轴或轮轴的游泳池盖	池盖须带有智能认证水印（Smart Approved WaterMark）标识，可耐受紫外线照射，厚度不低于 400 微米，且配备滚轴或轮轴，便于覆盖水池。
连接主水管分流系统的自动化雨水收集箱	雨水收集箱的储水用尽后，可从“使用集水箱雨水”状态自动切换至“使用主水管自来水”状态的装置。
使用臭氧消毒技术的成套洗衣设备	消毒功能须达到 AS/NZ 4146:2000 标准，并带有断电保险装置。
凝结水回收系统	返款适用于更换现有或已损坏的凝结水回收系统。
手持式冲洗花洒，如洗发花洒等	用于冲洗产品或人的喷嘴或装置，用水量不得高于 9 升/分钟，返款适用于更换现有手持式冲洗花洒或喷嘴。
再生水利用设施	须提供风险评估报告（Risk Assessment），并符合澳大利亚废水利用标准和环保局（EPA）的指导方针。企业在实行再生水利用前，须咨询供水商。
节水式联合蒸汽设备	返款适用于将现有的联合蒸汽机更换为节水式蒸汽设备